

(H. B. 1137)

[No. 21]

[Approved, April 23, 1954]

## AN ACT

To authorize the Teachers Retirement Board to deduct certain sums from the pension or life annuity vouchers of any teacher who is a member of the Teachers Association of Puerto Rico or of the Savings and Loan Fund Association of the Employees of the Insular Government of Puerto Rico, and for other purposes.

*Be it enacted by the Legislature of Puerto Rico:*

Section 1.—All teachers receiving a pension or a life annuity may authorize the Teachers Retirement Board to deduct from their pension or their life annuity a specified sum for the payment of their monthly dues as members of the Teachers Association of Puerto Rico or the assessments of the Savings and Loan Fund Association of the Employees of the Insular Government of Puerto Rico for payment of the insurance.

Section 2.—The Teachers Retirement Board shall place the sums so deducted at the disposal of the Puerto Rico Teachers Association or of the Savings and Loan Fund Association of the Employees of the Insular Government of Puerto Rico, in a check drawn in favor of the said associations.

Section 3.—This Act shall take effect immediately after its approval.

*Approved, April 23, 1954.*

(H. B. 972)

[No. 22]

[Approved, April 26, 1954]

## AN ACT

To coordinate and integrate the already existing facilities and create whatever new facilities may be necessary in the Department of Education for the purpose of setting up a program for the production and dissemination of educational, informational, and cultural material of the Department of Education itself and rendering such services to departments and agencies of the Government of Puerto Rico requesting

(P. de la C. 1137)

[NÚM. 21]

[Aprobada en 23 de abril de 1954]

## LEY

Para autorizar a la Junta de Retiro para Maestros a deducir de los comprobantes de pago de pensión o de renta anual vitalicia de cualquier maestro que sea miembro de la Asociación de Maestros de Puerto Rico o de la Asociación Fondo de Ahorro y Préstamo de los Empleados del Gobierno Insular de Puerto Rico, determinadas sumas, y para otros fines.

*Decrétase por la Asamblea Legislativa de Puerto Rico:*

Artículo 1.—Aquellos maestros que estuvieren percibiendo una pensión o una renta anual vitalicia podrán autorizar a la Junta de Retiro para Maestros a descontar de su pensión o de su renta anual vitalicia determinada cantidad para pagar la cuota mensual como miembro de la Asociación de Maestros de Puerto Rico o las cuotas de la Asociación, Fondo de Ahorro y Préstamo de los Empleados del Gobierno de Puerto Rico para el pago del seguro.

Artículo 2.—La Junta de Retiro para Maestros pondrá a la disposición de la Asociación de Maestros de Puerto Rico o de la Asociación, Fondo de Ahorro y Préstamo de los Empleados del Gobierno de Puerto Rico en cheque expedido a favor de dichas asociaciones las cantidades así deducidas.

Artículo 3.—Esta Ley empezará a regir inmediatamente después de su aprobación.

*Aprobada en 23 de abril de 1954.*

(P. de la C. 972)

[NÚM. 22]

[Aprobada en 26 de abril de 1954]

## LEY

Para coordinar e integrar las facilidades ya existentes y crear los nuevos medios necesarios en el Departamento de Instrucción Pública a fin de organizar un programa de producción y difusión de material didáctico, informativo y cultural del propio Departamento de Instrucción Pública y dar servicios en ese orden a los Departamentos o Agencias del Gobierno de Puerto Rico que lo solicitaren y al público en general; para

them, as well as to the general public; to vest in the Secretary of Education the necessary powers for such purpose as well as for choosing the personnel and acquiring the equipment and material for the setting up and operation of the services of said program.

*Be it enacted by the Legislature of Puerto Rico:*

Section 1.—The Secretary of Education is hereby empowered to organize in the Department of Education the production and dissemination of educational, informational, and cultural material for the educational purposes of the Department of Education itself. The Department of Education may render service to any other department or agency of the Government of Puerto Rico requesting same, through the creation of an integrated and complete program for offering the said educational, informational, and cultural services, provided the output required by the needs of the Department of Education is not affected thereby.

Section 2.—For the purpose of facilitating the effective implementing of the provisions of this Act, the Secretary of Education is hereby authorized:

1. To publish and disseminate all kinds of educational, informational, and cultural material turned out under this program, both for use of the school system and for use of any department or agency of the Government of Puerto Rico requesting same, or of the general public.

2. To sell or rent the material or services of this program, to fix the price thereof, and to cause that all money received from such sales or rentals be reimbursed to the funds or appropriations of the program.

3. To integrate within this program all the means, facilities, funds, appropriations, or personnel of the divisions and dependencies of the Department of Education engaged in the production of educational material.

4. To select, appoint, contract for and train the necessary personnel. This authorization includes the power to contract for the services of teachers practicing in the public schools or of any teacher holding a valid license to practice his profession, or for the services of other officers or employees of the People of Puerto Rico, and pay them adequate compensation for whatever additional services they may render to the Department of Education outside their regular working hours. The Secretary of Education is also hereby empowered to contract for such profes-

conferir al Secretario de Instrucción Pública las facultades necesarias para ese propósito, así como para la selección del personal y la adquisición del equipo y los materiales para la organización y el funcionamiento de los servicios de dicho programa.

*Decrétase por la Asamblea Legislativa de Puerto Rico:*

Artículo 1.—Por la presente se faculta al Secretario de Instrucción Pública para organizar en el Departamento de Instrucción Pública la producción y difusión de material didáctico, informativo y cultural, para los fines docentes del propio Departamento de Instrucción Pública. Podrá dar servicio a cualquier otro departamento o agencia del Gobierno de Puerto Rico que lo solicitase, por medio de la creación de un programa integrado y completo para ofrecer los aludidos servicios docentes, informativos y culturales, siempre y cuando no se afecte la producción que requieran las necesidades del Departamento de Instrucción.

Artículo 2.—Con el fin de facilitar la eficaz instrumentación de las disposiciones de esta ley, se autoriza al Secretario de Instrucción Pública para:

1. Publicar y distribuir toda clase de material didáctico, informativo y cultural producido en este programa, tanto para el uso del sistema escolar como para el de cualquier departamento o agencia del Gobierno de Puerto Rico que lo solicitare o del público en general.

2. Vender o arrendar el material o los servicios de este programa, fijar el precio de los mismos y hacer que se restituya a los fondos o asignaciones del programa las cantidades de dinero recibidas por concepto de venta o arrendamiento.

3. Integrar dentro de este programa los medios, facilidades, fondos, asignaciones o el personal de las divisiones y dependencias del Departamento de Instrucción Pública que se dedican a la producción de material educativo.

4. Seleccionar, nombrar, contratar y adiestrar el personal necesario. Esta autorización incluye el poder para contratar los servicios de maestros que ejerzan en las escuelas públicas o de cualquier maestro con licencia válida para ejercer su profesión, o de otros funcionarios o empleados del Pueblo de Puerto Rico y para pagarles la debida compensación por los servicios adicionales que prestaren al Departamento de Instrucción, fuera de las horas regulares de servicio. También quedará facultado el Secretario de Instrucción Pública para contratar los servicios

sional, technical, and consulting services as may be necessary for the carrying out of the purposes of this Act. The positions of professionals, technicians, and consultants under this program shall not be subject to the provisions of Act No. 345 of May 12, 1947.

5. To acquire all kinds of machinery, equipment, and material required and to incur any other expenses likewise necessary for the setting up and the efficient operation of this program, irrespective of the provisions of Act No. 150 of May 9, 1945.

6. To take from stock a limited amount of all material produced and turn it over gratis to the libraries and the educational and cultural institutions of the Commonwealth of Puerto Rico, of any state, possession, or territory of the Union, of other countries, and of entities connected with the United Nations Organization, on a cultural exchange basis.

7. To draft and promulgate necessary rules and regulations for the efficient operation of the program.

Section 3.—The necessary sum for the carrying out of the purposes of this Act shall be included in the general appropriations Act of the Government of Puerto Rico.

Section 4.—The Secretary of Education shall annually send to the Legislature a full report of the activities of the Department of Education authorized by this Act and shall accompany said report by a copy each of the publications turned out and put into circulation pursuant to this authorization.

Section 5.—This Act shall take effect July 1, 1954.

*Approved, April 26, 1954.*

(H. B. 1096)

[No. 23]

[Approved, April 28, 1954]

AN ACT

To require the Secretary of the Treasury to give bond conditioned upon the faithful performance of his duties.

*Be it enacted by the Legislature of Puerto Rico:*

Section 1.—The Secretary of the Treasury shall give bond in the amount of \$125,000 conditioned upon the faithful perform-

profesionales, técnicos y consultivos que sean necesarios para cumplir los propósitos de esta Ley. Las plazas de profesionales, de técnicos y de consultivos de este programa no estarán sujetos a la disposiciones de la Ley Número 345 del 12 de mayo de 1947.

5. Adquirir toda clase de maquinaria, equipo y materiales necesarios e incurrir en cualesquiera otros gastos igualmente necesarios para la organización y el buen funcionamiento de este programa, sin sujeción a las disposiciones de la Ley Número 150, del 9 de mayo de 1945.

6. Rebajar del inventario una cantidad limitada de la producción para cederla gratuitamente a las bibliotecas e instituciones docentes y culturales del Estado Libre Asociado de Puerto Rico, de cualquier estado, posesión o territorio de la Unión, de otros países y de los organismos afines de las Naciones Unidas, en plan de intercambio cultural.

7. Redactar y promulgar reglas y reglamentos necesarios para el buen funcionamiento del programa.

Artículo 3.—En la ley de presupuesto general de gastos del Gobierno de Puerto Rico, se incluirá anualmente la suma necesaria para llevar a efecto los propósitos de esta Ley.

Artículo 4.—El Secretario de Instrucción Pública enviará a la Asamblea Legislativa anualmente un informe completo de las actividades del Departamento de Instrucción autorizadas por esta Ley y acompañará al mismo un ejemplar de cada una de las publicaciones producidas y difundidas de acuerdo con esta autorización.

Artículo 5.—Esta Ley empezará a regir el primero de julio de 1954.

*Aprobada en 26 de abril de 1954.*

(P. de la C. 1096)

[NÚM. 23]

[Aprobada en 28 de abril de 1954]

LEY

Para requerir que el Secretario de Hacienda preste una fianza en garantía del fiel cumplimiento de sus obligaciones.

*Decrétase por la Asamblea Legislativa de Puerto Rico:*

Artículo 1.—El Secretario de Hacienda deberá prestar fianza por la cantidad de \$125,000 para garantizar el fiel cumplimiento